

行事曆教學指南

給多重障礙及
視聽障學生家長
與教師教導手冊

蕭斐文 譯

by Robbie Blanha

推薦序

對大部分視聽雙障、多重障礙的家長及學校老師而言，教養他們具有極大的挑戰。他們錯綜複雜的障礙問題（例如：視聽雙障、視障與智障）經常使得老師和家人束手無策。通常單一視覺障礙，沒有其它的障礙就足以影響學生各方面的學習了。很多明眼學生藉著觀察與偶發學習 (incidental learning) 很自然就可以學習到的事物、概念與技能，對視障學生而言，卻由於缺乏正常視力需要特別的教導及學習。我的一個全盲的六歲學生不知道什麼是「蹲下來」；一個八歲的全盲學生不知道狗有四隻腳。他們都是很聰明的孩子，雖然在書上讀過但卻沒有實際經歷「蹲」與摸過「狗腳」的經驗。單純的視覺障礙都已造成這麼大的影響，更遑論當學生有其它的障礙所造成的影響有多廣、多深了。

惠明盲校這次所翻譯的書「行事曆教學指南」，多年來廣泛的被許多教育工作者使用。多重障礙表示學生有兩種或兩種以上的障礙，例如：視智雙障、視聽雙障、視障與自閉症、視障與肢體殘障或腦性麻痺……等。不論是何種組合，本書對於學習如何規劃時間與活動有困難的學生（特別是那些無法用語言溝通 (non-verbal) 或有智障的學生）有極大的幫助。行事曆系統不單只是時間表而已，它提供了一個學習的歷程，使學生從具體事物進展到有能力運用抽象符號，並發展出參與一般社交場合所須的技能。

這本著作開宗明義闡述了行事曆系統在溝通、時間概念與情感三大方面提供強大的支持。接著作者介紹三種不同類別、功用的行事曆：可預期的行事曆、每日行事曆與擴展延伸行事曆；每一種行事曆在溝通、時間和情感上提供支持所帶來的優點，並詳細說明如何逐步完成各種行事曆的指導原則。當教師為學生設計或準備某種教材或教具時，常會問幾個問題：學生需要這個教材或教具嗎？它如何幫助學生學習？會不會太難或太簡單？要怎麼著手製作這教材或教具？使用的材料？步驟？什麼是一般常犯的錯誤？當學生回家後，父母或家人如何配合

使用？當學生完成某個階段的學習下一步該做什麼？這些老師經常會問的問題，都可以在本書中輕易地找到答案。按部就班的照著書中每一種行事曆的指導原則，老師便能逐步完成行事曆。本書最可貴的地方不單單闡述如何完成行事曆，它還提供許多的圖片，讓讀者一目瞭然，不會有任何的混淆。在指導原則後所提出的「行事曆小秘訣」也是很有助益的，它能使各種行事曆的使用與效應盡可能的達到最高境界。本書後面的附錄也是不可或缺的一環。其中所包括的規劃行事曆一覽表與行事曆評估都是老師們在使用行事曆過程中不可忽略的步驟。

從三十五年前，在萬明美老師的帶領下第一次踏入惠明盲校，後來在柯燕姬老師指導下，我完成了在台灣視障師資的實習至今，很感恩看到惠明盲校在視障教育的貢獻，特別是這一兩年惠明盲校出版了美國視障領域常用書籍的中譯本，擷取已被證實有效的教學方式與策略，來提升台灣視多重障礙生的教育品質，實在是可欽可佩的壯舉。毫無疑問翻譯這本為視多重障礙生（包括視聽雙障）寫的行事曆教學指南，將使學生們經由溝通、時間、情感上的支持，提高全面的學習果效。

東密西根大學教授
Eastern Michigan University
2015年8月

李彩蘋
Dr. Alicia Li

推薦序

日前擔任兒童課後照顧職前訓練「特殊教育概論」課程，學員問我哪一種學生最難教，我不假思索地說視聽障學生。因為人類的學習經由視覺、聽覺、味覺、嗅覺、觸覺、前庭覺、運動肌覺、本體覺、對迴聲之辨識力、對障礙物之知覺和共感覺來獲取外界訊息，但其中大約 80%~90% 的訊息來自於視覺，而視聽障學生即使使用視聽之外的九種感官知覺，訊息的取得也顯得相當困難。因此，指導視聽障學生就必須使用視聽觸動 (VAKT) 多感官教學法。視聽障學生的教學，一般常用實物 (Offering an object for exploration) 來指導，先示範 (Hand under hand)，當學生實作有錯誤時再予以矯正 (Hand over hand)，最後使用牽引 (Hand in hand) 方式。視聽障學生的教學一直會是教師的一大挑戰，因為大多數的人認為「沒有教不會的學生，只有不會教的老師」。

認知學習理論中皮亞傑將學習分成四個階段，感覺動作期、前運思期、具體運思期和形式運思期；指導視聽障學生如能經由形而下的具體的操作，必能提升到形而上的概念獲得。例如，珠心算的學習，當移開了算盤，只憑手指頭仍可以憑空運算，海倫凱勒的學習，也是經由具體的操作，到實物和概念間取得聯結，就如我們聽到少女的祈禱時，會把垃圾給拿出去，因為垃圾車和少女的祈禱音樂間有了聯結。

指導視聽障學生有幾個原則：評估學生目前能力程度，使用檢核表來確認視聽障者已會的技能及尚需學習的技能；決定教學需求，設定優先順序，該技能應是學習者現階段有能力達成的；選擇訓練目標，符合個別化教學原則，並且反應學習者的獨特需求；檢視基本能力水準，依學習者的需要挑選最適當的行為標準，而該行為標準可以依學習者的個別差異調整；選擇教學場所，儘量在自然情境中進行教學；選擇教學材料，教學材料的選擇必須是學習者日常生活中容易取得的；教學前的安排，教師在上課前就做好特別的安排，可大大增加技能的熟練度與持續度；選擇教學概念，使用多感官的方法，來呈現跟主要技能有關的概念；選擇教學活動，提供額外的練習，增進類化的能力；執行教學活動，在進行教學活動的過程中，若學習者沒有適度的進步，則必須提供另外替代性的活動，在教學活動中做些改變，可增進技能的獲得；追蹤評估學習者的進步情形，持續不斷評估學習者每項技能的表現並記下這些成果；評估教學計劃，若學習者無法正確地完成該項技能，則教學計劃必須改正其缺失；計畫進一步的教學，進行進一

步教學計劃之前必須針對學習者教學上的需求，再做一次評估。以上述之指導原則來設計教學單元，應當會更符合教學目的，也更容易達到教學成效。但視聽障學生對於太大、太小以及抽象的東西難以理解，對於時間的概念又是如此的抽象。因此以行事曆作為介面來指導視聽障學生，算是一種創意。「行事曆教學指南」提供了視聽障學生的指導原則和指導步驟。例如，指導洗澡。將實物和符號作個聯結，首先呈現整條毛巾，將毛巾剪下一小塊，將小塊毛巾貼在紙片上，將貼在紙片上小塊毛巾旁加上點字，紙片上只呈現點字，如此毛巾和點字取得聯結，但具體的毛巾到抽象的點字符號需要有系統性的呈現。

日常生活當中，視聽障生容易充滿焦慮和不安，外面的環境如此多樣和繁瑣，對她們來說有如一個大型的恐怖箱。但適應上的困難如果能全面性的掌握，在情緒上就可以獲得舒緩。一般學校網站上都會公布該校的行事曆，讓全校師生可以遵循，學校規劃一學期或一學年將要執行的事情，個人再依學校行事曆來規劃自己的行事曆，有了個人行事曆就可以放心的和人互動，假如個人沒有規劃出屬於自己的行事曆，一旦有人邀約或要事待辦，就會焦躁不安，因為怕和其他要事撞期。行事曆是一般人必備的東西，如今被用來作為教導視聽障學生的介面，算是一種新穎的教學巧思。例如：我們手上有每天表列的工作單，逐一完成就不覺得有壓力。因為有每週、每月、每年行事曆，生活趨於規律，不至於遺忘或誤事。「行事曆教學指南」就是用來指導視聽障學生的介面，把現在正在完成的東西以塑膠袋裝起來、完成之後放在右邊的籃子內、下一個要完成的東西從左邊的籃子拿出來，如此右邊籃子代表過去，中間代表現在，左邊籃子代表未來，以此來指導時間的概念，學生在操作每個活動的同時，建立了現在、過去與未來的概念。行事曆系統可以設計一周七格，以滾雪球方式延伸指導，設計上午和下午兩排，甚至延伸兩周、一個月或一年，開始指導時不管視聽障學生喜不喜歡都要教，然後再修正，如增加、改變或取消活動。指導教師要了解學生是否能忍受改變，改變要逐一進行，不能改變時段又將象徵物改為更抽象的形式。至於溝通方式可以使用手勢、文字、點字、姿態等等。

近幾年來台中惠明盲校的教師團隊，投入專業知能的研習以及國外專業書籍的翻譯，繼日前完成的「視皮質損傷：評估、介入的方式」譯作，目前更將「行事曆教學指南」以中文呈現，這種熱誠和態度令人佩服；而本書所提供的指導原則和指導步驟，如能融入在教學設計中，由具體到抽象，建立彼此間的聯結，則視聽障學生的教學必有成效，值得推薦。

推薦序

本書「美國德州盲校行事曆教學指南」，係繼「視覺皮質損傷 - 評估、介入的方向」之後，由臺中市私立惠明盲校教師團隊在繁重教學之餘，竭盡心力翻譯出版，介紹國人的第二本視覺障礙教育專業書籍。視多重障礙學生的教材教法，遠比單純視障學生更加困難，更需要有效教學策略之介入。近年，隨著盲校視障學生障礙程度的多樣化及重度化，以視多重障礙學生為對象的教學因應，讓國內視障教育專業教師備受高度挑戰，亟需有效教學策略的發展與應用。美國德州盲校在推展視多重障礙教育實務教學方面，歷史悠久、經驗豐富，並累積出多數值得學習之教學成果。行事曆教學，即是其中之一。行事曆教學，具有培養自主性規劃溝通條件的支持性學習功能，對於視多重障礙學生，尤以伴隨嚴重溝通困難的視聽雙障學生，在溝通能力的增進及自我實現的提升上，有其絕對助益。此書得以翻譯問世，不但為實務應用，更有助發展本土化教學策略之參考，並能倡議對於視聽雙障及視多重障礙學生學習需求之重視，激勵有志者開發相關教材。

惠明盲校全體團隊在視障教育上的多方面貢獻，你我有目共睹，身為視障教育工作者的一份子，深切地感佩，並感謝在心。在閱讀此書之際，心想，自己尚有餘力的條件下，在翻譯書亦或教材開發上，有何可再傾力之處。相信！閱讀本書之讀者，與我同感，在受惠學習行事曆教學策略之際，感佩惠明盲校用心程度的同時，不免思索自身或與所屬的專業團隊在教學實務中如何盡力耕耘這塊教育田地。

譯者序

在惠明盲校服務的這幾年，我總因老師們對視多重障礙學生不放棄的堅持感動不已。我由衷的希望，本書的翻譯能讓有心的視障教育者，在忙碌的課餘時間外，快速的吸收國外的相關專業知識，造福這群折翼的天使。

視多重障礙學生的溝通方式是受到限制的，他們在表達自己生理及心理上的感覺是有困難的。因此我們必須提供視多重障礙學生合適的替代溝通方式，使他們能表達喜好、和他人有效溝通、了解日常生活例行事項、預知並積極參與活動。行事曆系統就是一項很好的溝通工具，此系統能以結構性、預期性的方式，將每項活動所代表的象徵物依序排列，呈現學生一天的活動事項，並同時教導以前、現在、未來的時間概念。如此一來就能緩解學生因不被了解或不清楚即將發生的事項，而做出不恰當的行為。

海倫凱勒說：「一個嚴重障礙者，只有被當做常人，受到鼓勵努力活出自己時，才會意識到自己內在的潛能。A person who is severely impaired never knows his hidden sources of strength until he is treated like a normal human being and encouraged to shape his own life.」這句話一直是我在面對這些視多重障礙孩子時，謹記在心的話。我知道每一位翻閱此書的視障教育者及家長都是有心人，必能幫助身邊的孩子發揮潛能，塑造出美好的生活。

惠明盲校是一所成立 55 年的特殊教育學校，也是國內 28 所特殊教育學校中，唯一的不收費用提供視障生及視多重障礙生就學及住校的私立學校，幫助過國內最多視力多重障礙的學生。「惠明」孩子的福氣是因著您們的接納，提供他們一個適性教育與學習的園地。請發揮您的愛心，郵政劃撥帳號：20517166 戶名：「私立惠明盲校」。

目錄

推薦序

譯者序

前言

第一章：行事曆系統的優點

行事曆與溝通	2
行事曆與時間	18
行事曆及情感上的支持	22
行事曆的小秘訣	24

第二章：可預期的行事曆

可預期行事曆的優點	28
完成可預知行事曆的指導原則	30
行事曆的小秘訣	42

第三章：每日行事曆

每日行事曆的優點	46
完成每日行事曆的指導原則	48
行事曆的小秘訣	70

第四章：擴展延伸行事曆

「擴展延伸」行事曆所帶來的好處	76
製作完成擴展延伸行事曆的指導原則	78
行事曆的小秘訣	102

附錄

105

前言

在 70 年代初期，我很幸運的參與一個持續提供視聽雙障孩童有效互動的訓練課程，在那個時候，我因有緣而和荷蘭聽障研究機構的 jan van Dijk 博士有在一起共事的機會。

預期 (anticipation) 的重要性及實物行事曆的使用是 jan van Dijk 博士所建立視聽雙障孩童全面性教學法中的一部分。

在近乎二十七年的教學中，因為工作之使我能切身的感受到行事曆的使用改變了視聽雙障孩子們的生活。我常驚訝於那些有獨創性並且因深刻了解孩子所製作出的行事曆。當我們發現這些視聽雙障的孩子和我們有連結時，是一種令人興高采烈的經驗。

視聽雙障在德州是非常罕見的障礙，這些孩子跟家庭及相關的工作人員分布在 1063 個學區中，對於視聽雙障的孩子而言，行事曆是教學及介入中不可或缺的部分，這些孩子的家庭及相關工作人員必須有管道，取得如何建立行事曆的相關資訊。這本資源指導手冊企圖將目前所有的資訊以簡單的方式呈現出來，我希望這本指導手冊能夠始視聽雙障孩童學校的家庭、學校或社區能以更簡單、便利地方式設計出正確的行事曆。

使用行事曆指導手冊的目的：

- 清楚明白的表達出行事曆系統的益處
- 根據學生目前的需求及技能，提供資訊讓學生能夠在課程中使用行事曆
- 根據連續性的行事曆來提供資訊，使相關工作人員、家庭成員能夠決定如何增進、擴展學生的技巧

什麼樣的學生能夠因使用行事曆而受益呢？

- 視聽雙障的學生
- 視多重障礙學生
- 自閉症的學生
- 學生的障礙情形使他們無法了解、參與或加入發生在他們周遭的事物。
- 或者是任何急切需要重建、組織規劃時間及活動的學生。

急切需要使用此指導手冊的使用者

- 多重障礙、視聽雙障及其他障礙者的家長及相關人員

以下幾位是在我書寫指導手冊時提供幫忙與協助的重要支持者。Dale Rudin 是德州盲校 70 年代末及 80 年代的校長，她對於學生使用行事曆有許多很棒的實務經驗。Jannie Dolan 和 Ann Repp 是卓越的溝通專業人員，他們提供了許多有趣且有效的教室服務支持。Linda Hagood 總是能夠了解孩子並且將理論實際應用，長期以來她都持續不斷地提供同事、視聽雙障孩子支持。Nancy Levack 和 Debra Sewell 不但是成功的老師也是很好的行政工作人員，他們知道在第一線工作的老師不但有很多值得分享的經驗，也有足夠的才能、並決定將這些經驗寫下並匯集成冊。Cyril Miller 是德州視聽雙障研究計劃的監督者，對於所有的計劃都給予相當大的支持跟理解。最後對於 David Wiley 給予最誠摯的謝意，本書的出版他給予相當多的排版上的建議及支持。

Robbie Blaha

Benefits of Calendar Systems



第一章：行事曆系統的優點

行事曆與溝通

視聽雙障的障礙輕重程度，對於溝通的發展、建立有很深的影響。因此，視聽雙障的學生需要有很強的溝通規劃。在支持及擴張學生溝通上，行事曆系統扮演了非常重要的角色。學生的溝通計畫，我們可用簡潔的回顧，從 4 個面向指出溝通與行事曆之間的關係。

- 一、溝通的形式 / 符號
- 二、溝通的功能
- 三、主題發展
- 四、社交會談 (Social conversations)



貼上點字能幫助學生統整一個月的活動。

2

行事曆能在各樣的環境中支持不同的溝通功能。

更多的資訊，請檢閱 ※ 頁的參考資料。

溝通的模式 / 我們如何溝通

典型 / 一般的溝通者

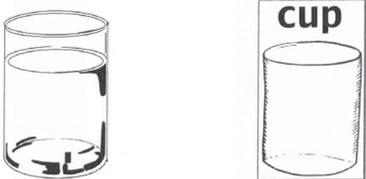
- 具有數種可辨識的溝通形式：以說話、圖片、文字、姿勢、以手指指點等方式。

溝通的形式或是符號的範圍非常廣，從實際物品到自然界中非常抽象的現象。當我們學習新的事物時，總是使用我們所知道的形式來表達。雖然我們能夠閱讀文字，有時我們仍會使用簡單的姿勢或是以手指指出的形式來傳遞訊息。

- 在日常生活中總是同時並用靜態及動態的形式

有些形式是摸得到或是靜止的，因為它們總是擺放在那裡。靜止不動的形式是非常重要的，因為我們可以在任何的時間或是想要的時候，隨時去感受、觸摸而知道它們的存在。靜止不動的物品通常是平面（繪畫、照片、印刷字）或是立體（物品、可觸知的符號、點字等）的。

動態的形式也是重要的，因為他們提供即時的訊息及幫助。這種形式在發生的一瞬間後就消失了。如果我們想要回顧剛才所傳遞出來的訊息，我們必須從我們的記憶中回顧，或是要求這些資訊再一次的呈現出來。一些動態形式的例子，例如：說話、手勢、手指拼音、姿勢。

靜態	動態
 <p>杯子的印刷字體</p>  <p>點字</p>	 <p>手勢表示</p>  <p>口說杯子</p>  <p>手指語</p>